

St. Michael's

CATHOLIC CHURCH

MONTHLY NEWSLETTER

In This Issue:

2

The Eucharist and Stewardship as a Way of Life

3

Stewardship Possibilities are Endless at Christmas

4

Steubenville Youth Conference is a Life-Changing Experience for Young Parishioners

6

Opening Our Hearts to Jesus through the Posadas Celebration

7

Don't Forget to Return Your Commitment Card!

Children's Christmas Pageant Bringing the Heart of the Season to Life

It's wonderful to witness something live, giving us a sense of reality that isn't duplicated on a screen. So, this Christmas Eve, why not witness the birth of our Savior as it happened through the Children's Christmas Pageant?

St. Michael's will host its annual pageant at the beginning of the 4 p.m. Christmas Eve Mass at the parish. With live music and help from participants of all ages, it's a family event that points to the wonder of the Christ Child's birth.

"Children volunteer from pre-K through sixth grade," says Angela Long, Assistant Director of Religious Education. "We have Mary and Joseph and baby Jesus, shepherds and angels and the angel Gabriel."

As a narrator reads the Christmas story from the Gospel, children move silently as a group to tell the story of Jesus' birth.

"We also have a youth choir that will sing throughout the pageant," Angela says. "They'll

continued on back cover

Concurso de Navidad para Niños que da Vida al Corazón de la Temporada

Es maravilloso presenciar algo en vivo, que nos da un sentido de la realidad que no se duplica en una pantalla. Entonces, esta Nochebuena, ¿por qué no presenciar el nacimiento de nuestro Salvador como sucedió, a través del Concurso de Navidad para Niños?

San Miguel será el anfitrión de su concurso anual al comienzo de la Misa de las 4 p.m. de Nochebuena

en la parroquia. Con música en vivo y la ayuda de participantes de todas las edades, es un evento familiar que apunta a la maravilla del nacimiento del Niño Jesús.

"Los niños son voluntarios desde preescolar hasta sexto grado," dice Angela Long, Directora Asistente de Educación Religiosa. "Tenemos a María y José y al niño Jesús, pastores y ángeles y al ángel Gabriel."

Mientras un narrador lee la historia de Navidad del Evangelio, los niños se mueven en silencio en grupo para contar la historia del nacimiento de Jesús.

"También tenemos un coro juvenil que cantará durante todo el concurso," dice Angela.

continúa en la contraportada



This Christmas Eve, at the 4 p.m. Mass, the children of the parish will present the Nativity story with song and movement.

The Eucharist and Stewardship as a Way of Life

Each of us is called to serve our neighbors and to be stewards of God's creation and of all that has been entrusted to us. However, to truly understand stewardship, we must look to the Holy Eucharist. The Holy Eucharist is the total gift of our loving Savior to us. Stewardship is our response to that gift.

The word "Eucharist" finds its roots in the Latin word *eucharistia*, which in turn came from the Greek word *eukaristos*, which meant, quite simply, "gratitude" or "thanksgiving." How fitting that we, who are called to be a stewardship people, celebrate at the focal point of every Mass an act of thanksgiving and gratitude — namely, the reception of Jesus' gift to us — the Eucharist.

When we receive Christ's Body in the Holy Eucharist, we hear the minister say, "The Body of Christ." To this, we respond, "Amen" — which means in Hebrew, "Yes; it is so." This is the essence of stewardship. We should enter the Church for Mass out of "gratitude." We recognize the presence of the Lord in Holy Communion, and then we truly receive the Lord. What is left for us to do is the fulfillment of stewardship — that is, sharing what we have received in love of God and neighbor. Our entire experience speaks to stewardship — we are grateful; we recognize the real presence of the Lord; we receive the Lord; and then we share what we have received.

Christ's gift to us through the Eucharist is an invitation to us. We are called to give beyond what is convenient or what may be comfortable. We are called to forgive even when forgiveness may not be deserved; we are called to love even when that love is not returned. We are called to love as God loves us.



La Eucaristía y la Mayordomía Como Forma de Vida

Cada uno de nosotros es llamado a servir a nuestros vecinos y a ser mayordomos de la creación de Dios y de todo se nos ha confiado. Sin embargo, para entender verdaderamente la mayordomía, debemos mirar a la Sagrada Eucaristía. La Santa Eucaristía es el regalo total de nuestro Amado Salvador para nosotros. La Mayordomía es nuestra respuesta a ese regalo.

La palabra "Eucaristía" encuentra sus raíces en la palabra latina Eucaristía, que a su vez procedía de la palabra griega eukaristos, que significaba, sencillamente, "gratitud" o "acción de gracias". Qué apropiado que nosotros, que somos llamados a ser un pueblo de mayordomía, celebremos en el punto focal de cada Misa un acto de acción de gracias y gratitud — es decir, la recepción del regalo de Jesús para nosotros — la Eucaristía.

Cuando recibimos el cuerpo de Cristo en la Santa Eucaristía, oímos al Ministro decir, "El Cuerpo de Cristo". A esto, respondemos, "Amén" — que significa en Hebreo, "Sí; es así. Esta es la esencia de la mayordomía. Debemos entrar en la Iglesia para la Misa de "gratitud". Reconocemos la presencia del Señor en la Santa Comunión, y entonces verdaderamente recibimos al Señor. Lo que nos queda por hacer es el cumplimiento de la mayordomía, es decir, compartir lo que hemos recibido en amor a Dios y al vecino. Toda nuestra experiencia habla de mayordomía — estamos agradecidos; Reconocemos la presencia real del Señor; Recibimos al Señor; y luego compartimos lo que hemos recibido.

El regalo de Cristo a nosotros a través de la Eucaristía es una invitación para nosotros. Estamos llamados a dar más allá de lo que es conveniente o lo que puede ser cómodo. Estamos llamados a perdonar incluso cuando el perdón no puede ser merecido; Estamos llamados a amar aun cuando ese amor no sea devuelto. Estamos llamados a amar como Dios nos ama.

A Letter From Our Pastor

Stewardship Possibilities are Endless at Christmas

My Fellow Parishioners,

The basic truth of Christmas — celebrating the birth of Jesus the Messiah, God Incarnate — is plenty of reason for us all to rejoice and worship. But we've piled such an additional load onto our Christmas observance that worship may be lost in the shuffle.

Think about what weight Christmas has to bear. We have to put up the decorations, or make travel plans to visit relatives. There is also the Christmas dinner to plan and cook. And then, we still have Christmas presents to buy. No wonder the Christ Mass becomes an afterthought!

Yet, we still have a wonderful opportunity this season — an opportunity to combine our Christmas activities with our stewardship commitments. Treasure, although challenging, is the simplest. Shouldn't the most expensive Christmas present we give be the one to Jesus, Whose birthday we're celebrating? Risen and glorified, He needs nothing we have. But His Body, the Church, continues Jesus' mission here on earth and always needs additional resources.

Time and Talent may be a little more complicated, but can't we spend a little more of our time in worship and prayer? Maybe you can attend Mass each day of the Christmas Octave. Have your family gather for prayers together in the morning or at dinner, in preparation for Christmas Day and through the Christmas season.

And there are so many opportunities to share our Talent! Sing in the choir for the Christmas Masses. Help decorate the Church. Cook or bake for someone who is shut-in. Invite someone who will be alone to share Christmas dinner with your family. Offer to work in a soup kitchen. The possibilities are endless.

Pray for me that I can keep Christmas properly, and I'll pray for you. And by the way, have a merry Christmas!

Sincerely yours in Christ,

Rev. Rick Hobbs

Rev. Rick Hobbs

Una carta de nuestro pastor

Posibilidades de Mayordomía son Infinitas en Navidad

Mis Queridos Parroquianos,

La verdad básica de la Navidad — celebrar el nacimiento de Jesús el Mesías, Dios encarnado — es un montón de razones para que todos nos regocijemos y adoremos. Pero hemos apilado una carga adicional en nuestra celebración de la Navidad que la adoración se puede perder en la confusión.

Piensa en lo que el peso de la Navidad tiene que soportar. Tenemos que poner las decoraciones, o hacer planes de viaje para visitar a los parientes. También hay la cena de Navidad para planificar y cocinar. Y luego, todavía tenemos regalos de Navidad para comprar. ¡No es de extrañar que la Misa de Cristo se hace una ocurrencia posterior!

Sin embargo, todavía tenemos una oportunidad maravillosa esta temporada, una oportunidad para combinar nuestras actividades de la navidad

con nuestros compromisos de mayordomía. El tesoro, aunque desafiante, es el más simple. ¿No debería el regalo de Navidad más caro que le damos a Jesús, de que cumpleaños estamos celebrando? Resucitado y glorificado, no necesita nada de lo que tenemos. Pero su cuerpo, la Iglesia, continúa la misión de Jesús aquí en la tierra y siempre necesita recursos adicionales.

El tiempo y el talento pueden ser un poco más complicados, pero ¿no podemos dedicar un poco más de nuestro tiempo a la adoración y a la oración? Tal vez pueda asistir a Misa cada día de la octava de Navidad. Haga que su familia se reúnen para orar juntos en la mañana o en la cena, en preparación para el día de Navidad y a través de la temporada de la navidad.

¡Y hay tantas oportunidades de compartir nuestro Talento! Canten en el coro para las Misas de Navidad. Ayudar a decorar la Iglesia. Cocinar o cocer para alguien que es confinados. invite a alguien que estará solo para compartir la cena de Navidad con su familia. Oferta para trabajar en un comedor de beneficencia. Las posibilidades son infinitas.

Ruega por mí que pueda mantener la Navidad correctamente, y oraré por ti. Y por cierto, ¡que tengas una feliz Navidad!

En Cristo,

Rev. Rick Hobbs

Rev. Rick Hobbs



Steubenville Youth Conference is a Life-Changing Experience for Young Parishioners

If you ever doubt that the young Church is alive and well, look no further than a Steubenville Youth Conference.

“Kids are reaching toward Jesus, realizing for the first time that He truly is present before them in the Eucharist,” says Director of Religious Education Mayra Marciano. “There are group sessions and talks. Teens have opportunities throughout the whole weekend to go to the Sacrament of Confession.”

Mayra, along with several other adult volunteers, has been taking St. Michael teens to Steubenville STL Mid-America Conference in Springfield, Mo., for the past several years. Offering two different sessions each year during the month of July, teens encounter Jesus Christ through engaging speakers, uplifting music, reception of the sacraments, small-group discussions, and fellowship with other teens.

“The youth just experience the faith in a way that they never have before,” Mayra says. “It helps them realize that

the Church is for them too.”

Parish registration for the Conference typically occurs in late January or early February. A \$50 deposit is required for each person with future installments due later. In addition, a great deal of fundraising occurs throughout the spring months to help make the trip more affordable to parish youth and their families.

“We’re always telling the teens not to let money be an issue,” Mayra says. “God wants them there and He will help us find a way.”

Dates and registration information for the 2019 Steubenville Conferences will be posted in the parish bulletin in the upcoming months. All high school-age youth are encouraged to join us this summer. Parish adults can also support this endeavor by either volunteering as a trip chaperone or by financially supporting parish youth. For more information, please contact Mayra Marciano at 479-629-2528.

Some of our parish youth, joy apparent on their faces, as they participate in last year's Steubenville Mid America Conference.



La Conferencia Juvenil Steubenville es una Experiencia que Cambia la Vida de Jóvenes Feligreses

Si alguna vez dudas de que si la Iglesia joven está viva y bien, no busques más que en una Conferencia Juvenil de Steubenville.

“Los niños se están acercando a Jesús, dándose cuenta por primera vez de que Él realmente está presente ante ellos en la Eucaristía,” dice la Directora de Educación Religiosa Mayra Marciano. “Hay sesiones grupales y charlas. Los adolescentes tienen oportunidades durante todo el fin de semana para ir al Sacramento de la Confesión.”

Mayra, junto con otros voluntarios adultos, ha estado llevando a los adolescentes de San Miguel a la Conferencia de Mid-America de Steubenville en Springfield, Mo., durante el último par de años. Al ofrecer dos sesiones diferentes cada año durante el mes de Julio, los adolescentes se encuentran con Jesucristo a través de oradores, música edificante, recepción de los sacramentos, discusiones en grupos pequeños y comunión con otros adolescentes.

“Los jóvenes simplemente experimentan la fe de una manera que nunca antes lo han hecho,” dice Mayra. “Les ayuda a darse cuenta de que la Iglesia también es para ellos.”

El registro de la parroquia para la Conferencia generalmente ocurre a fines de Enero o principios de Febrero. Se requiere un depósito de \$ 50 por cada persona con cuotas futuras que se entregarán más adelante. Además, se produce una gran cantidad de recaudación de fondos durante los meses de primavera para ayudar a que el viaje sea más asequible para los jóvenes de la parroquia y sus familias.

“Siempre les estamos diciendo a los adolescentes que no permitan que el dinero sea un problema,” dice Mayra. “Dios los quiere allí y nos ayudará a encontrar un camino.”

Las fechas y la información de registro para las Conferencias Steubenville 2019 se publicarán en el boletín parroquial en los próximos meses. Se anima a todos los jóvenes en edad de escuela secundaria a unirse a nosotros este verano. Los adultos de la parroquia también pueden apoyar este esfuerzo, ya sea como voluntario como acompañante de viaje o apoyando financieramente a los jóvenes de la parroquia. Para obtener más información, comuníquese con Mayra Marciano al 479-629-2528.



Gathering thousands of youth together from across the country, Steubenville helps our youth realize how truly alive and relevant the Catholic faith is today.



“It helps them realize that the Church is for them too,” Mayra Marciano, parish Director of Religious Educations says.

Opening Our Hearts to Jesus Through the Posadas Celebration

Through the tradition of Las Posadas, we witness a powerful celebration, brimming with heavenly hope, life and peace.

“Las Posadas helps us reflect on the real reason for Christmas, which is Jesus,” says Parish Secretary Jenn Cummins, who helps to coordinate the celebration. “Just like the Blessed Mother was trying to find a place to give birth to Jesus, we all need to make a place for Jesus in our hearts.”

Las Posadas is a *novenario* — nine days of religious observance — celebrated primarily in Latin America, as well as by Hispanics in the United States. It usually begins on Dec. 16 and ends on Dec. 24. The novena represents the nine-month pregnancy of Mary, the Blessed Mother of Jesus.

At our parish, the Las Posadas celebration opens with the reading of Scriptures in the church area, enlightening all with the beautiful truths of the Gospel story of salvation. Afterwards in the Parish Hall, a group of our parish

children re-enact the Nativity story, singing songs and pretending they are “knocking” at homes to find a place for Jesus to be born. The play is followed by a traditional Hispanic meal, treats and the breaking open of a piñata.

“By hosting Las Posadas at our parish, we make our Hispanic Catholics feel at home, and we also provide an opportunity for non-Hispanics to be enriched by this bilingual celebration,” Jenn says.

Las Posadas is a cooperative parish effort, and each evening is hosted by a different family from our church community.

“No matter where you are in the world, and what your cultural heritage is, participating in Las Posadas can give you a great way to honor the true meaning of Christmas,” Jenn says.

Please see future parish bulletins for more details, or contact Jenn Cummins at 479-471-1211.

	Last Week	Month	Year
	Collection	To Date	To Date
3			\$137,574.72
Sunday Giving & Other	\$ 5,643.36	\$ 29,059.59	\$ 166,634.31
Operating Budget GOAL	\$ 6,033.47	\$ 18,100.41	\$ 126,702.87
BF/Stewardship	\$ 112.00	\$ 2,724.55	\$ 67,625.28
Over (Under)	(\$390.11)	\$10,959.18	\$39,931.44

Total Pledges	Amount Pd	Balance
\$ 41,066.00	\$ 26,151.00	\$ 14,915.00

TOTAL OPERATING BUDGET	Per Week	Per Month
\$313,740.00	\$ 6,033.47	\$26,145.00

Abriendo Nuestros Corazones a Jesús a Través de la Celebración de Las Posadas

A través de la tradición de Las Posadas, somos testigos de una celebración poderosa, llena de esperanza celestial, vida y paz.

“Las Posadas nos ayuda a reflexionar sobre la verdadera razón de la Navidad, que es Jesús,” dice la secretaria de la parroquia Jenn Cummins, quien ayuda a coordinar la celebración. “Al igual que la Santísima Madre estaba tratando de encontrar un lugar para dar a luz a Jesús, todos necesitamos hacer un lugar para Jesús en nuestros corazones.”

Las Posadas es un novenario - nueve días de observancia religiosa - celebrado principalmente en América Latina, así como por hispanos en los Estados Unidos. Generalmente comienza el 16 de Diciembre y termina el 24 de Diciembre. La novena representa el embarazo de nueve meses de María, la Santísima Madre de Jesús.

En nuestra parroquia, la celebración de Las Posadas comienza con la lectura de las Escrituras en el área de la Iglesia, iluminando a todos con las hermosas verdades de la historia del Evangelio de la salvación. Luego, en el Salón Parroquial,

un grupo de niños de nuestra parroquia recrean la historia del Nacimiento, cantan canciones y fingen que están “tocando” en las casas para encontrar un lugar donde nacer Jesús. La obra es seguida por una comida tradicional hispana, golosinas y la apertura de una piñata.

“Al hospedar a Las Posadas en nuestra parroquia, hacemos que nuestros católicos hispanos se sientan como en casa, y también brindamos una oportunidad para que los no hispanos se enriquezcan con esta celebración bilingüe,” dice Jenn.

Las Posadas es un esfuerzo parroquial cooperativo, y cada noche es organizada por una familia diferente de la comunidad de nuestra iglesia.

“No importa dónde se encuentre en el mundo, y cuál sea su patrimonio cultural, participar en Las Posadas puede brindarle una excelente manera de honrar el verdadero significado de la Navidad,” dice Jenn.

Para obtener más detalles, consulte los futuros boletines parroquiales o comuníquese con Jenn Cummins al 479-471-1211.

Don't Forget to Return Your Commitment Card!

¡No Olvides Devolver tu Tarjeta de Compromiso!

Please remember to turn in your Stewardship Renewal Commitment Cards to the parish as soon as possible.

We appreciate your willingness to participate in this year's Renewal.

The more we grow to embrace and understand the stewardship way of life, the more our parish will flourish and grow!

Mayordomía
Un camino a la Santidad

Stewardship
A Path to Holiness

Iglesia Católica de San...

Tarjeta del compromiso

Nombre & Apellido _____
Teléfono _____
Correo Electrónico _____

Cónyuge: Nombre & Apellido _____
Cónyuge: Teléfono _____
Cónyuge: Correo Electrónico _____

Dirección _____
Ciudad _____ Estado _____

First & Last Name _____
Phone _____
Email _____

Spouse: First & Last Name _____
Spouse: Phone _____
Spouse: Email _____

Address _____
City _____ State _____ ZIP _____

Por favor recuerde entregar sus Tarjetas de Compromiso de la Renovación de Mayordomía a la parroquia tan pronto como sea posible. Agradecemos su voluntad de participar en la renovación de este año. ¡Cuanto más crecemos para abrazar y entender el modo de mayordomía de la vida, más nuestra parroquia florecerá y crecerá!



1025 East Pointer Trail | Van Buren, AR 72956

(479) 471-1211 | www.stmichaelvanburen.com

WEEKEND MASSES/MISAS DE SÁBADO Y DOMINGO

Saturday (Sábado): 8 a.m. and 4 p.m.

Sunday (Domingo): 8 a.m. (Español) 10 a.m. (English)

WEEKDAY MASSES / MISAS DE LA SEMANA

Monday (Lunes): 8 a.m.

Wednesday (Miércoles): 8 a.m. and 5:30 p.m.

Thursday (Jueves): Noon (This Mass is in the chapel, on the first Thursday of the month it is in the church/Esta Misa es en la capilla, el primer Jueves del mes es en la Iglesia); 6 p.m. (Spanish in the church/en la Iglesia)

Friday (Viernes): 8 a.m. Saturday (Sábado) *8 a.m.

Children's Christmas Pageant Bringing the Heart of the Season to Life *continued from front cover*

sing 'Silent Night' when the group is around the manger."

Since Christmas can be such a busy time, practices are kept to a minimum and, for the children involved, there are no speaking lines to memorize.

"We talk to them at the first practice about how this is our chance to tell the story of Jesus and there may be people here who haven't heard it," Angela says. "We tell them, 'This is your chance to share who Jesus is and how important He is to you.'"

As symbolic gifts for baby Jesus, parishioners are encouraged to bring a new baby item to be donated to the Heart to Heart Pregnancy Support Center. Angela says diapers, disposable baby products and baby clothes make for great donations.

To learn more about the Children's Christmas Pageant, parents can look for a sign-up sheet from PRE to be sent home with their children, or call the parish at 479-471-1211. Volunteers are always needed to help make the pageant successful.

Concurso de Navidad para Niños que da Vida al Corazón de la Temporada *continuado desde la portada*

"Cantarán 'Silent Night' cuando el grupo esté cerca del pesebre."

Ya que la Navidad puede ser un tiempo tan ocupado, las prácticas se mantienen al mínimo y, para los niños involucrados, no hay líneas de habla para memorizar.

"Hablamos con ellos en la primera práctica acerca de cómo esta es nuestra oportunidad de contar la historia de Jesús y puede haber personas aquí que no la hayan escuchado," dice Angela. "Les decimos: 'Esta es tu oportunidad de compartir quién es Jesús y cuán importante es para ti.'"

Como regalos simbólicos para el niño Jesús, se anima a los feligreses a traer un nuevo artículo para ser donado al Centro de Apoyo para el Embarazo de Corazón a Corazón. Angela dice que los pañales, los productos desechables para bebés y la ropa para bebés son excelentes donaciones.

Para obtener más información sobre el Concurso de Navidad para niños, los padres pueden buscar una hoja de inscripción de PRE para enviarla a casa con sus hijos o llamar a la parroquia al 479-471-1211. Siempre se necesitan voluntarios para ayudar a que el concurso tenga éxito.